

Afro-Hispanic Review

EDITOR:

William Luis, *Vanderbilt University*

MANAGING EDITOR:

Gretchen Selcke, *Vanderbilt University*

ASSISTANT EDITOR:

Caroline B. Colquhoun, *Vanderbilt University*

VANDERBILT UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Lorraine M. López

N. Michelle Murray

Ifeoma Nwankwo

Emanuelle Oliveira-Monte

EDITORIAL BOARD:

Millicent Bolden, *Samford University*

Cristina R. Cabral, *North Carolina Central University*

Carmen Cañete Quesada, *Florida Atlantic University*

Yvonne Captain, *George Washington University*

June C. D. Carter, *University of South Carolina-Spartanburg*

Isis Barra Costa, *The Ohio State University*

James J. Davis, *Howard University*

Annette I. Dunzo, *Howard University*

Rosemary Geisdorfer Feal, *Harvard University*

Janet J. Hampton, *George Washington University*

Narciso J. Hidalgo, *University of South Florida-St. Petersburg*

Shirley Jackson, *University of the District of Columbia*

John Maddox, *University of Alabama-Birmingham*

Lourdes Martínez-Echazábal, *University of California-Santa Cruz*

Dellita Martin-Ogunsola, *University of Alabama-Birmingham*

Megan Jeanette Myers, *Iowa State University*

Nancy Morejón, *Cuba*

Henry J. Richards, *State University of New York-Buffalo*

Zaira Rivera Casellas, *Universidad de Puerto Rico, Río Piedras*

Daisy Rubiera Castillo, *Cuba*

Mayra Santos Febres, *Universidad de Puerto Rico, Río Piedras*

Ian Smart, *Howard University*

Claudette Williams, *The University of the West Indies-Jamaica*

Carlos Guillermo Wilson, *San Diego State University*

SPONSORED BY THE DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE
AT VANDERBILT UNIVERSITY

Afro-Hispanic Review
Volume 38, Number 1 (Spring 2019)
ISSN: 0278-8969
Copyright 2019
All rights reserved

No portion of this journal may be reproduced without the formal consent of the *Afro-Hispanic Review*. The material published reflects the opinions of the authors and are not necessarily those of the editors or the sponsoring institutions.

SUBSCRIPTION AND SUBMISSION POLICIES:

The editor of the *Afro-Hispanic Review* invites submissions of unpublished studies pertaining to the literature, history, and culture of the African presence and influence in the Hispanic world. The editor also welcomes interdisciplinary work, book reviews, translations, creative writings, and relevant developments of the highest quality, as they relate to Afro-Hispanic experience in English, Spanish, and Portuguese.

Articles should be prepared in compliance with the requirements established by the *MLA Style Manual*, 8th edition (2016). Manuscripts should consist of approximately 6,000 words. The original copy must be electronically submitted to the editor via email at editor@afrohispanicreview.com. All manuscripts are anonymously refereed. Therefore, the manuscripts should contain no obvious reference to the author, though the author's name, address, telephone number, and email address should be included on a separate title page.

The *Afro-Hispanic Review* is published twice annually by the Department of Spanish and Portuguese at Vanderbilt University. Annual subscription rates for two issues are \$60.00 for individuals (\$70.00 international) and \$100.00 for institutions (\$110.00 international). Make checks payable to the *Afro-Hispanic Review*, or pay online at www.afrohispanicreview.com. Subscription requests may be sent to the editor:

William Luis, Editor
Afro-Hispanic Review
Vanderbilt University
Department of Spanish and Portuguese
PMB 401617
2301 Vanderbilt Place
Nashville, Tennessee 37240-1617
USA

Please visit our website:
www.afrohispanicreview.com

Cover image: Alexis Esquivel *Como fuego arde en vivas llamas*, 2018. Courtesy of the Afro-Latin American Research Institute, Harvard University.

Cover design by Vanderbilt University Creative Services

Afro-Hispanic Review
Volume 38, Number 1 (Spring 2019)

Contents

Editor's Note.....5

ARTICLES

- Curry, Richard, Fictional Memoir as History in Cecilia Bartolomé's *Lejos de África* (1996): The Recovery of the Spanish Colonial Past in Equatorial Guinea.....11
- Maglia, Graciela and Adrián Freja de la Hoz, La memoria en la trinchera: Negociaciones discursivas y proceso de paz en las comunidades negras del Pacífico colombiano.....29
- Quesada, Sarah, El corpus poético de un "Caribe nerudiano": Consideraciones racial-históricas y transatlánticas de *Canto general* a *Canción de gesta*.....44
- Redruello, Laura, Los debates de la Iglesia Católica en Cuba: Raza y racismo.....63
- Styles, Monica, Voicing Black African Agency in Alonso de Sandoval's *De Instauranda Aethiopiae Salute*.....77
- Theumer, Kathrin, An Improbable Precursor: Reassessing Poveda's *negrismo*.....98
- Vargas, Elizabeth, Martán Góngora's *Breviario negro*: A Literary *palenque* for Alfredo Vanín Romero.....113

SPECIAL SECTION: JOSÉ ANTONIO APONTE

- Ferrer, Ada, Aponte's Book, Aponte's Revolution, and the Allure of the Judicial Archive.....134
- Landers, Jane, The Religious Life of José Antonio Aponte, Military Officer and Anti-Slavery Activist.....146
- Rodríguez, Linda, "No siendo pintor": José Antonio Aponte and the Possibilities of Art and Social Change in Colonial Havana.....164
- Transcription: "Diligencias para establecer una cofradía de San José del Gremio de Carpinteros" (1800–1802).....189

ART

- Various Artists, Visionary Aponte: Art and Black Freedom.....214

INTERVIEW

Thomas Edison, Nancy Morejón Discusses Race and Culture.....224

POETRY

Johnny Daniel Moreno Rose, Poemas sobre la etnia negra de Panamá.....231

BOOK REVIEWS

Will Guzmán. *Scripts of Blackness: Race, Cultural Nationalism, and U.S. Colonialism in Puerto Rico* by Isar P. Godreau.....233

Thallya Díaz. *Progressive Mothers, Better Babies: Race, Public Health, and the State in Brazil* by Okezi T. Otovo.....235

Darrelstan Ferguson. *Afro-Mexican Constructions of Diaspora, Gender, Identity and Nation* by Paulette A. Ramsay.....237

Jacob Brown. *The Anti-Black City* by Jaime Alves.....240

Contributors.....244